



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753

Phone: (512) 834-8483

www.hvmcc.org

Monday-Thursday 10:00 am – 5:00 pm

Friday 12:00 pm – 2:00 pm

CHÚA NHẬT 16 THƯỜNG NIÊN - NĂM C

SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME - YEAR C

Ngày 20 tháng 7 năm 2025

Lm Chánh Xứ/Pastor Giuse Phạm Lê-Minh (512)834-8483
Phó Tế/Deacon Giuse Mai Thế Hòa (512)785-4488
Phó Tế/Deacon Giuse Nguyễn Duy Giáo (512)659-5962
Phó Tế/Deacon Đominicô Hoàng Bình Hải (512)773-9658
Sơ/Sister Ane Monica Nguyễn (512)736-7463

Chương Trình Phụng Vụ

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/Weekdays 7:00 pm
Thứ Sáu/Weekday 6:30 pm
Thứ Bảy/Saturday 7:00 pm
Chúa Nhật/Sunday 8am, 10am (Việt), 12:00pm Eng

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào,
xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:00 pm
Third Sunday of the month after 12:00 pm Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

CHẦU THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Sáu /every Friday - Chapel
Chầu Thánh Thể/Community 9 am – 10 am
Chầu Thánh Thể/Silent 10 am – 5:45 pm
Ơn Thiên Triệu/Vocation 5:45 pm – 6:15 pm

Thứ Sáu đầu tháng/every 1st Friday - Church

Chầu Thánh Thể/Community 7:45 pm
Thứ Bảy đầu tháng/every 1st Saturday
Chầu Thánh Thể /Community 7:45 pm

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

CHÚA NHẬT 16 THƯỜNG NIÊN – NĂM C

LỊCH PHỤNG VỤ

Chúa Nhật Tuần 16 Thường Niên Năm C

Gn 18:1-10a/Col 1:24-28/Lk 10:38-42

–

Thứ Hai: Ex 14:5-18/Mt 12:38-42

Thứ Ba: Sg 3:1-4b or 2 Cor 5:14-17/Jn 20:1-2, 11-18

Thứ Tư: Ex 16:1-5, 9-15/Mt 13:1-9

Thứ Năm: Ex 19:1-2, 9-11, 16-20b/Mt 13:10-17

Thứ Sáu: 2 Cor 4:7-15/Mt 20:20-28

Thứ Bảy: Ex 24:3-8/Mt 13:24-30

–

Chúa Nhật Tuần 17 Thường Niên Năm C

Gn 18:20-32/Col 2:12-14/Lk 11:1-13



PHẦN TUYỆT HẢO

Có một thời người ta đã dựa vào đoạn Tin Mừng này để đề cao đời sống chiêm niệm, như là phần tối hảo mà Maria đã khôn ngoan giành lấy cho mình. Còn đời sống bận rộn hoạt động của Martha là phần ít giá trị hơn. Thực ra Chúa Giêsu không thể bênh vực cho thứ chiêm niệm lười lỉnh cũng như thứ hành động múa may. Điều Ngài đòi hỏi là lắng nghe và thực thi lời Chúa.

Ngày kia, có lẽ bất ngờ, Chúa Giêsu đến thăm viếng gia đình ba chị em Martha, Maria và Lagiarô. Đối với người Do Thái, thì được tiếp đón một người khách đến thăm là một ơn huệ Chúa ban và cũng là dịp để tưởng niệm cuộc xuất hành của dân Chúa trên đường tiến tới miền đất Hứa. Việc đón tiếp khách được tổ chức một cách tỉ mỉ và ân cần. Khách vào nhà được rửa chân vì đi đường bụi bặm. Thường thì người nhỏ nhất trong nhà có phận sự rửa chân cho khách.

Trong đoạn Tin Mừng này, chúng ta có một vài dấu hiệu cho biết Maria là người được phân công rửa chân cho khách. Maria ngồi dưới chân Chúa Giêsu và xem ra Maria cũng đóng vai trò tiếp chuyện khách. Bà ngồi bên chân Chúa để lắng nghe lời Ngài. Trong khi đó Martha nắm giữ địa vị của một người nội trợ bận rộn với công việc bếp núc. Bà muốn cho việc tiếp đón phải thật chu đáo. Nhưng Chúa Giêsu thì lại nghĩ khác. Việc đón tiếp chu đáo và đúng nghĩa nhất đối với Ngài là đón nghe lời Ngài. Còn tất cả chỉ là phụ thuộc. Martha đã bị Chúa quở trách vì bà đã quá chú trọng vào những cái phụ thuộc, để mình chìm ngính trong mọi thứ công việc khiến không còn thời giờ và sức lực để nghe và đón nhận lời Ngài. Người khách như Chúa Giêsu đến với gia đình Bêtania, hẳn không phải là để được hạ, tiếp rước, mà là để ban phát, để thiết tiệc lời hằng sống. Do đó ưu tiên số một không phải là việc cho Ngài ăn gì, uống gì mà là lắng nghe lời Ngài vì của ăn đích thực của Ngài là rao giảng Tin Mừng Nước Trời.

Chúng ta còn nhớ một lần kia bên bờ giếng Giacóp, Ngài đã xác quyết: Của ăn của Ta là làm theo ý Đấng đã sai Ta. Và ý của Đấng đã sai Ngài chính là việc rao giảng Tin Mừng cứu độ cho muôn dân. Vì thế, những ai muốn theo Ngài, cũng phải lắng nghe và thực hiện những lời Ngài truyền dạy. Vào một dịp lễ trọng như lễ Chúa Giêsu chẳng hạn, cả giáo xứ để hết tâm trí vào việc dọn dẹp và trang trí nhà thờ, làm hang đá, treo đèn kết hoa, khiến cho không còn thời giờ, không còn lòng trí để tìm hiểu và đào sâu ý nghĩa của việc Con Thiên Chúa làm người. Giáo xứ ấy đã đi theo vết chân của Martha và bỏ mất phần tối hảo.

Bởi đó chúng ta đã kiếm điểm đời sống xem chúng ta đã thực sự đầu tư một cách đầy đủ cho điều chính yếu, là lắng nghe và thực thi lời Chúa, hay vẫn còn đang lẩn quẩn ở những vòng ngoài, ở những cái phụ thuộc.

– <https://www.tonggiaophanhanoi.org>

THE BEST OF THE BEST

Mary has chosen the better part and it will not be taken from her. — often these words are used to justify the contemplative life, but actually they are not about that at all or at least not directly. Instead, Jesus is inviting all of us to choose the better part: Listen to Him and don't get so caught up in doing everything else!

The first reading today is from the Book of Genesis and is about hospitality and how God works in us when we receive others. This scene became famous in the icon of Rublev, and became of symbol of the Holy Trinity. We Christians should always be aware that whenever we receive anyone, we receive Christ Himself. We are happy to do that when the one we receive is not a problem! But when a guest becomes a problem, we have a real challenge to recognize Christ present.

Abraham and Sarah received these three strangers. For their goodness in receiving strangers, finally Sarah has a son, a true gift of God. Abraham is our father in faith, Sarah our mother—and their son, Isaac, continues the line of those chosen for God in a special way. Yet each of us is also chosen to give witness to our faith in God, no matter what happens.

The second reading today is from the Letter to the Colossians. Here it is clear that there is another aspect to hospitality, to receiving others, and that aspect is to accept the sufferings that come to us because in that way we fill up what is lacking in the afflictions of Christ. That is truly a strong statement! Yet, if we listen carefully to Scripture, we recognize this truth: we are one in Christ Jesus: it is Christ in you, the hope for glory.

The Gospel of Luke today brings us back to the account of Jesus visiting Martha and Mary. Martha is frustrated because Mary sits and listens to Jesus while she, Martha, has to do all the work. We can wonder what would have happened had Martha simply stopped doing her work, sat down by Mary, and had listened to the Lord? That is the invitation to each of us: stop your business and be still and listen!

So all three readings today bring us back to God and the incredibly wonderful ways in which God is present in our normal daily life. God comes as stranger, God comes as Guest, God comes in suffering and God comes in being still and listening. Let us be attentive!

– <https://christdesert.org>

Ý LỄ TRONG TUẦN

(Người xin để trong ngoặc)

Thứ Bảy 19/7/2025 @ 7:00 PM

- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (40/52) (Tú & gia đình)
- + Lh Anna Dương Thị Liên (104/172) (Ông Phạm Bình Ánh)
- + Lh Giacôbê (25/60) (GĐ các con xin)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Nữ (78/100) (Các con và các cháu)
- + Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ (15/10) (Ông Bà Có)
- + Các Lh Matta Nguyễn Thị Minh, Giuse Phạm Văn Nam, Matta Nguyễn Thị Hương lễ giỗ (3/30) (AC Phạm Mạnh)
- + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GĐ (20/30) (GĐ xin)
- + Lh Maria Madalena Công Tăng Tôn Nữ Tuấn Khanh (18/50) (AC Lộc Phương)
- + Lh Maria Đặng Thị Mai An (4/5) (Vũ Ngọc Minh, các anh chị em)
- + Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ (4/5) (Phan Vũ Hoà)
- + Lh Phanxicô Xavier Phan Thế Nguyên (6/10) (GĐ Phúc Vinh)
- + Lh Phanxicô Nguyễn Dũng (Nguyễn Trinh)
- + Lh trong trận lũ lụt vừa qua, Lh mồ côi, Lh tiên nhân nội ngoại; xin ơn chữa bệnh và bình an cho mẹ (Madalena)
- + Lh tiên nhân nội ngoại; các Lh Anre, Cecilia, Catarina, Giuse, Maria; xin ơn bình an cho toàn thể giới, tạ ơn Ba Đấng, xin ơn hoán cải chồng con, xin bình an cho đại GĐ (Ẩn danh)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Lụa (Trinh Nguyễn)
- + Lh Maria và ĐaMinh lễ giỗ (Tyler Trang)
- + Lh Giuse Phạm Hoàng Chương (ÔB Phạm Mỹ Tự)
- + Các Lh, Lh Phêrô, Lh Giuse; tạ ơn Ba Đấng, nguyện xin Ba Đấng phù hộ cho ba má con luôn khoẻ mạnh bình an (Ẩn danh)
- + Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ (1/30) (Tom & Mến)

Chúa Nhật 20/7/2025 @ 8:00 AM, 10:00 AM, 12:00 PM

- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (41/52) (Tú & gia đình)
- + Lh Anna Dương Thị Liên (105/172) (Ông Phạm Bình Ánh)
- + Lh Giacôbê (26/60) (GĐ các con xin)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Nữ (79/100) (Các con và các cháu)
- + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GĐ (21/30) (GĐ xin)
- + Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ (15/10) (Ông Bà Có)
- + Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ (15/30) (GĐ Bác Nam)
- + Lh Phêrô Nguyễn Ngọc Định mới qua đời (14/20) (Nhóm Hành Hương Âu Châu)
- + Các Lh mồ côi (41/50) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
- + Lh Anna Sáng, Lh ở lửa luyện ngục, mồ côi, thai nhi, các cảnh sát đã hy sinh, soi sáng cho tất cả cảnh sát (114/121) (Helena Phạm)
- + Lh Simon Nguyễn Ngọc Trị (13/20) (Các anh chị em)
- + Lh Giuse Đình Hoàng Dũng, các Lh nơi luyện hình (21/23) (Mai Trần & Thảo Đình)
- + Lh Gioan Tran-Van-Trong, Inê Ngô Thị Tỵ (27/30) (AC Phạm Mạnh)
- + Lh Giuse, Anna, các Lh (25/30) (ÔB Thoàn & Vân)
- + Cầu xin cho các thiện nguyện viên của giáo xứ được bình an và mạnh khoẻ (36/52) (Hoàng Tường & Ngô Mai)
- + Lh Phêrô Nguyễn Văn Thiên, Lh Isave Nguyễn Thị Tuyết Minh (29/52) (Lan Nguyễn và các con)
- + Lh Giuse Đoàn Hành Chánh (26/52) (Gia đình xin)
- + Lh ông bà cha mẹ, anh chị em thân tộc nội ngoại, Lh các Linh Mục tu sĩ nam nữ, ân nhân, luyện ngục, thân hữu, các hội viên bảo trợ ơn gọi, các thai nhi bị từ chối sự sống; xin ơn chữa lành về tâm linh & thể xác cho thân tộc; lễ tạ ơn (23/52) (Ẩn danh)
- + Lh tiên nhân, Micae (22/50) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)

- + Lh Anna Phạm Thị Kiệu, Anna Dương Thị Liễu, Anna Dương Thị Mai, Giuse Dương Thanh Liêm, Giuse Phạm Hoàng Chương, Lh Cha Đa Minh Nguyễn Đức Hạnh (36/52) (GĐ)
- + Lh Anna Nguyễn T. Khoát, Maria Hoàng T. Bích (29/30) (Đình & Thuý)
- + Lh Tôma Nguyễn Phụng Hiền (18/20) (GĐ xin)
- + Lh Tôma Nguyễn Phụng Hiền (17/20) (GĐ Hải Dung)
- + Các Lh ĐaMinh Vũ Ngọc Cần, Maria Vũ Thị Miên, Maria Vũ Thị Hồng (17/52) (Vũ Thị Mỹ Linh)
- + Lh Maria Ngô Thị Bích Hoa (12/12) (Đào Liên & Đào Nga)
- + Lh Giuse Đoàn Minh Tâm, Lh Giacôbê Đoàn Ngọc Minh Tú (10/50) (Tạ Thị Kim Anh)
- + Lh Phêrô Bùi Lý, Lh Anna Trần Thị Nguyệt (7/10) (ÔB Trần Ngọc Ân)
- + Tạ ơn Chúa, xin ơn bình an cho GĐ; cầu cho các Lh Phêrô Nguyễn Đức Vy, Maria Nguyễn Thị Nụ, Maria Trần Thị Liên, Tômasô Nguyễn Đức Chúc, Phaolô Nguyễn Đức Tường, Phanxicô Savie Nguyễn Đức Thọ, Giuse Phạm Mậu, Giuse Trung, Giuse Nguyễn Đức Khiêm, và các Lh trong gia tộc, Lh nơi luyện tội (7/20) (Ông Nguyễn Đức Trinh)
- + Các Lh Vicente, Maria, ĐaMinh (6/10) (Phan Hoàng)
- + Các Lh Lm Đominicô Vũ Nguyên Thiều, Lm Phạm Minh Công, Lh Giuse Vũ Ngọc Tấn, Lm Hilario Trần Khấn Hỷ; Lh ÔB Vũ Ngọc Cấn, các Lh ân nhân (6/6) (Hồng Yến Vũ & Định Nguyễn)
- + Lh ngoại đạo, Lh Maria Lê Thị Học; xin ơn bình an cho GĐ (5/5) (Ẩn danh)
- + Lh Phêrô Nguyễn Văn Thà, Madalena Đình Thị Tình, tiên nhân, ông bà thân nhân nội ngoại. Bình an sức khỏe trong GĐ, các con cháu năm mới; Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ (24/60) (Catherine Nguyễn)
- + Các Lh thai nhi, Lh mồ côi, Lh cảnh sát hy sinh (4/20) (Helena Pham)
- + Xin cho GĐ bình an, công ăn việc làm, chỉ như ý (4/4) (Trương Thế Vinh)
- + Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ (4/5) (Ng-V- Khanh & Thoa)
- + Lh Giuse và các Lh nội+ngoại (4/10) (Ng-V- Khanh & Thoa)
- + Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ mới qua đời (4/4) (Hội Mân Côi & Hội ĐMHCG)
- + Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ, Phêrô Phạm Long Điều (3/20) (AC Thành & Cathy)
- + Các Lh Matta Nguyễn Thị Minh, Giuse Phạm Văn Nam, Matta Nguyễn Thị Hương lễ giỗ (4/30) (AC Phạm Mạnh)
- + Lh Phêrô, các Lh ông bà cha mẹ anh em, tiên nhân, ân nhân, nội ngoại 2 bên, và các Lh trong luyện tội; xin tạ ơn Chúa Đức Mẹ và các Thánh (3/5) (Phạm Đào Vui)
- + Lh Phanxicô Xavier Phan Thế Nguyên (7/10) (GĐ Phúc Vinh)
- + Lh Teresa Nguyễn T Ngân (1/10) (Cô Mai)
- + 2 Lh Phaolô, 2 Catarina, 2 Anna, Phêrô, Giuse, Giacôbê, Antôn, 2 Maria, anh em, tiên nhân nội ngoại, mồ côi; xin ơn bình an cho GĐ các con cháu khoẻ mạnh (1/2) (Phạm Kim-Hoa)
- + Lh thiên tai, Lh mồ côi, Lh những người cảnh sát hy sinh, xin cho thế giới được bình an (1/10) (Helena Pham)
- + Lh Phêrô Vinh, Lh Phaolô Thư (GĐ Quang Hoa)
- + Cầu cho các Lh bị lũ lụt; xin cho các con giữ đạo Chúa (Bình & Giao)
- + Các Lh Maria, Giuse, Vincente (Kingston Bao)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Tỵ lễ giỗ (Phụng & Duyên)
- + Cầu cho Lh Máttinô và Catarina (Ẩn danh)
- + Các Lh bị bão lụt (ÔB Nguyễn Thanh Liêm)
- + Lh tiên nhân nội ngoại, các ân nhân, bạn hữu; lễ tạ ơn (ÔB Vũ Minh Thế)
- + Thank You God, pray for holy souls in purgatory, conversion of sinners (Anonymous)
- + Lh Maria Lê Thị Học (Ẩn danh)

+ Cầu cho Lh Maria mới qua đời (Phạm Đào Vui)
 + Lh Phêrô, Lh Anna Maria, các linh hồn; tạ ơn và cầu bình an (Thuý Hoài)
 + Cầu cho các Lh Giacôbê, Antôn, Maria, Phêrô, và các linh hồn (Ấn danh)
 + Lh Tôma (Phạm Thường)
 + Lh Giuse + Ine, Lh mồ côi, Lh thai nhi (Anh Chị Điều)
 + Lễ tạ ơn (Anh Chị Điều)
 + Lh Maria-Chúc, Lh Phêrô-Thôi (Quỳnh Phạm)
 + Lh cụ ông Tôma Phạm lễ giỗ (Ấn danh)
 + Các Lh Giuse Liêm Bùi lễ giỗ, Maria Thoa Bùi, 3 Lh Giuse Hương Thúc Viễn, 2 Lh Maria Thu Năm; lễ tạ ơn cầu bình an (Chinh-Bui)
 + Lh Abby Poh, các Lh mồ côi; xin ơn bình an cho GD (Diem Ngo)
 + Cầu cho mọi người được bình an (Liên)
 + Lh trong trận lũ lụt vừa qua, Lh mồ côi, Lh tiên nhân nội ngoại; xin ơn chữa bệnh và bình an cho mẹ (Madalena)
 + Lh Maria Lê Thị Viện (Nguyễn Đình Cầu & Xuân Hoa)
 + Các Lh Vicente, Maria, Phaolô, 3 Giuse, David, dâng linh hồn; xin ơn bình an cho GD, tạ ơn Thiên Chúa và Mẹ, xin cho con gái mau vào trường y (GD Đoàn Đỗ)
 + Lh Giuse, Anna, Maria (AC Duong Danh Thong)
 + Lh Taylor Myles McDonald mới qua đời (Ấn danh)
 + Các Lh Phanxicô Xavier Phan Thế Nguyên, Lh Phêrô Phạm Long Điều, Matta Huỳnh Thị Bầy (Ấn danh)
 + Lh Rosa lễ giỗ 100 ngày (Ấn danh)
 + Lh Matthêu Đỗ Hữu Hoàn lễ giỗ; các Lh Maria Goretti, Phaolô, Maria, Giuse, Matthêu, ân nhân, thân nhân, và các linh hồn; xin ơn bình an cho GD, tạ ơn Ba Ngôi Thiên Chúa và Mẹ Maria, xin ơn chữa lành (Thị Tran)
 + Lh Giuse, các Lh nơi luyện ngục, tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, cầu bình an cho GD, xin ơn chữa lành và ơn hoán cải (Ấn danh)
 + Lh Giuse Loan và các Lh mồ côi (Mai Le)
 + Lh GioanKim, Anna, Madalena, Maria, Giuse, Vitô, Vincente, Matthêu, Têrêsa, Lucia, Annê, Gioan Êudê, các dâng Lh, mồ côi, các Lh bị cưỡng trôi ở cắm trại Kerville; tạ ơn Chúa và Mẹ, Thánh Gia Thất, Cha Diệp, cầu bình an cho GD (Anna)
 + Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, xin ơn bình an cho GD và cho toàn thể giới, chỉ như ý (Đình Tiến & Thuý Hương)
 + Lh ông Trần Hữu Công - Lễ giỗ 3 năm (1/6) (AC Nga & Thanh)
 + Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ (2/30) (Tom & Mến)

Thứ Hai 21/7/2025 @ 7:00 PM

+ Lh Maria Nguyễn Thị Nữ (80/100) (Các con và các cháu)
 + Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ (16/10) (Ông Bà Có)
 + Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ (16/30) (GD Bác Nam)
 + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GD (22/30) (GD xin)
 + Các Lh Matta Nguyễn Thị Minh, Giuse Phạm Văn Nam, Matta Nguyễn Thị Hường lễ giỗ (5/30) (AC Phạm Mạnh)
 + Lh Phanxicô Xavier Phan Thế Nguyên (8/10) (GD Phúc Vinh)
 + Lh Maria Nguyễn Thị Tỵ lễ giỗ (Phụng & Duyên)
 + Lh ông Trần Hữu Công - Lễ giỗ 3 năm (2/6) (AC Nga & Thanh)

Thứ Ba 22/7/2025 @ 7:00 PM

+ Lh Maria Nguyễn Thị Nữ (81/100) (Các con và các cháu)
 + Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ (17/10) (Ông Bà Có)
 + Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ (17/30) (GD Bác Nam)
 + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GD (23/30) (GD xin)
 + Các Lh Matta Nguyễn Thị Minh, Giuse Phạm Văn Nam, Matta Nguyễn Thị Hường lễ giỗ (6/30) (AC Phạm Mạnh)
 + Lh Phanxicô Xavier Phan Thế Nguyên (9/10) (GD Phúc Vinh)

+ Tạ ơn Ba Đấng; Lh ông bà tổ tiên họ hàng quyến thuộc nội ngoại; các Lh Phạm Văn Phấm, Matta Nguyễn Thị Hường, Dương Văn Tuấn, Lh bà ngoại, Vincente Trần Ngọc Bảo, Matta Nguyễn Thị Minh, Giuse Phạm Văn Nam lễ giỗ 3 năm, Maria Trần Thị Cúc; xin cho công việc làm, xin ơn chữa lành (Nguyễn Chung)
 + Lh ông Trần Hữu Công - Lễ giỗ 3 năm (3/6) (AC Nga & Thanh)

Thứ Tư 23/7/2025 @ 7:00 PM

+ Tạ ơn; Lh Giuse Phạm Xuân Trường (116/116) (Nguyễn Thị Ngọc Tuyết)
 + Lh Maria Nguyễn Thị Nữ (82/100) (Các con và các cháu)
 + Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ (18/30) (GD Bác Nam)
 + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GD (24/30) (GD xin)
 + Các Lh Matta Nguyễn Thị Minh, Giuse Phạm Văn Nam, Matta Nguyễn Thị Hường lễ giỗ (7/30) (AC Phạm Mạnh)
 + Lh Phanxicô Xavier Phan Thế Nguyên (10/10) (GD Phúc Vinh)
 + Lh ông Trần Hữu Công - Lễ giỗ 3 năm (4/6) (AC Nga & Thanh)

Thứ Năm 24/7/2025 @ 7:00 PM

+ Lh Maria Nguyễn Thị Nữ (83/100) (Các con và các cháu)
 + Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ (19/30) (GD Bác Nam)
 + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GD (25/30) (GD xin)
 + Các Lh Matta Nguyễn Thị Minh, Giuse Phạm Văn Nam, Matta Nguyễn Thị Hường lễ giỗ (8/30) (AC Phạm Mạnh)
 + Lh ông Trần Hữu Công - Lễ giỗ 3 năm (5/6) (AC Nga & Thanh)

Thứ Sáu 25/7/2025 @ 6:30 PM

+ Lh các đoàn viên LMTT đã qua đời; xin ơn bình an cho các đoàn viên còn sống (7/12) (Đoàn Liên Minh Thánh Tâm)
 + Lh Maria Nguyễn Thị Nữ (84/100) (Các con và các cháu)
 + Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ (20/30) (GD Bác Nam)
 + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GD (26/30) (GD xin)
 + Các Lh Matta Nguyễn Thị Minh, Giuse Phạm Văn Nam, Matta Nguyễn Thị Hường lễ giỗ (9/30) (AC Phạm Mạnh)
 + Lh Ông Cố Phêrô Lý Bác Hỷ (GD Ông Cố Lương xin)
 + Lh ông Trần Hữu Công - Lễ giỗ 3 năm (6/6) (AC Nga & Thanh)

THÔNG BÁO CỦA NHÓM THÁNH LINH

Nhóm Thánh Linh xin trân trọng kính mời quý vị đến tham dự buổi cầu nguyện Tôn Kính Lòng Thương Xót Chúa, Châu Chúa Thánh Thể, và ca ngợi, tôn vinh và tạ ơn tình yêu Thiên Chúa Ba Ngôi tại Nhà Nguyện lúc 3 giờ chiều Chúa Nhật này, ngày 20 tháng 7 năm 2025.

GIÁO LÝ, VIỆT NGŨ, THIẾU NHI 2025-2026

Để chuẩn bị chương trình Giáo lý, Việt ngữ và Thiếu Nhi cho niên khóa mới, kính mời quý phụ huynh dùng phiếu các em đã nhận trong lớp giáo lý hoặc dùng phiếu ghi danh ở cuối nhà thờ để ghi danh rồi bỏ vào rổ tiền trong các Thánh lễ. Xin quý phụ huynh ghi danh càng sớm càng tốt để thuận tiện việc sắp xếp lớp và mua sách. Lệ phí trẻ là \$20/em nếu ghi danh sau July 31.

THÔNG BÁO BÁN HÀNG

BAT sẽ bán Hàng Togo.

Thời gian: Chúa Nhật ngày 20 tháng 7 - 9:00am - 1:00pm.

Tất cả số tiền thu được sẽ góp phần giúp đỡ các gia đình bị **BÃO LỤT TẠI TEXAS** vừa qua.

Xin quý vị ủng hộ những món ăn như sau:

- Lòng Heo \$15/1 hộp
- Cháo Lòng \$12/1 phần
- Bánh Canh Chả Cá, Tôm, Cua \$15/1 phần
- Bánh Tráng Trộn \$10/1 phần
- Thịt Nướng \$10/1 phần
- Cơm Sườn, Bì, Trứng \$8/1 phần
- Bánh Cuốn Chả Chiên \$8/1 phần
- Giò Lụa \$8/1 cây
- Chả Ốc \$3/1 cây
- Nem cuốn Nha Trang \$6/4 cuốn
- Xôi Khúc \$4/1 phần 2 cái
- Bánh Mì Chả Cá \$5/1 ổ
- Bánh Bao \$4/1 cái
- Bánh Patê Sô \$3/1 cái
- Bánh Giò \$2/1 cái



Vì số lượng có giới hạn, xin quý vị đặt hàng sớm để được món mà quý vị mong muốn. Hạn chót ngày **18/7/25**.

- Qua trang web: <http://bat-hvmcc.com>
- Điện thoại: Anh Tường: (512) 970-9264. Anh Trung: (512) 689-9845. Chị Song Anh: (512) 796-3580

BAT xin chân thành cảm ơn sự giúp đỡ và ủng hộ của quý vị!



Từ ngày 4-7 tháng 7 năm 2025, trận lũ quét dữ dội đã tàn phá nhiều khu vực ở Texas, khiến **ít nhất 134 người thiệt mạng** và **hơn 100 người mất tích**. Lượng mưa cực dày khiến sông Guadalupe dâng cao, cuốn trôi nhà cửa và buộc hàng ngàn người phải sơ tán. Dưới lớp bùn đất và đồng hoang tàn sâu hàng chục mét, có những người bị chôn vùi mà có thể sẽ không bao giờ được tìm thấy.

Công tác cứu hộ được huy động quy mô lớn với hơn 1.000 nhân viên, trực thăng và drone phối hợp cùng Vệ binh Quốc gia và FEMA. Viện trợ liên bang được phê duyệt, nhưng nguy cơ lũ tiếp tục vẫn rình rập do thời tiết bất ổn. **Nhiều gia đình, mất trắng trong nước lũ**, không có bảo hiểm để tái xây nhà cửa và giờ phải gồng mình tự xoay sở giữa muôn vàn thiếu thốn.

Giáo xứ chúng ta hy vọng sẽ chia phần nào những khó khăn qua từng phần đồ ăn. Toàn bộ lợi nhuận từ chương trình bán hàng sẽ được dùng để hỗ trợ các gia đình đang gắng gượng tái thiết sau thảm họa. Xin cộng đoàn nhiệt thành ủng hộ.



EIM WORKSHOP LỚP LUÂN LÝ & ĐẠO ĐỨC

Theo luật của Địa phận thì những tình nguyện viên ở giáo xứ chưa từng học qua lớp EIM cần phải điền đơn trên mạng WWW.VIRTUS.ORG và sau đó ghi danh để học lớp. Nếu có thắc mắc, xin email: kim_mai12@hotmail.com. Xin phép nhắc nhở đến lớp đúng giờ vì nếu đến trễ sẽ không được nhận vào lớp.

- Date: Saturday - August 16, 2025
- Time: 2:00pm - 5:00 pm
- Location: Building 2, Room 207

Our church will be hosting an EIM Workshop for volunteers who have never taken EIM class before. You must have an EIM account (complete and submit the EIM Application at VIRTUS.org) and pre-register to attend this workshop. Please contact email kim_mai12@hotmail.com for any questions. NOTE: Plan to arrive promptly as late arrivals will not be admitted.

**YOU'RE INVITED:
RED-C APOSTOLATE FAMILY RETREAT 2025!**



Join us Saturday, July 26th at St. Louis Catholic Church in Waco for a powerful day of faith, family, and formation! This year's theme is "Hope for the Family, Hope in Christ." Enjoy dynamic talks from keynote speakers Scott and Amy Latta, engaging formation for toddlers to teens, Confession and Mass, and unforgettable family activities that will strengthen your domestic church. Snacks, drinks, and lunch will be provided as well as a nursery and childcare, as needed, for those ages 6 and under. Come grow closer to

Christ—together as a family. Just \$50 per household. Register now at redcradio.org/familyretreat25. Space is limited—don't wait!

**HOPE FOR THE FAMILY, HOPE IN CHRIST
RED-C APOSTOLATE FAMILY RETREAT
SATURDAY, JULY 26, 2025**

9:00 am Arrival and Check In
(BLR High School – St. Joseph Conference Room)

9:30 am Welcome
(St. Louis Catholic Church)

9:45 am Adoration and Confession

10:30 am Adoration and Confession ends
20-minute break/transition to talk

10:50 am Talk: Anchoring our Hope in Christ
(BLR Performing Arts Center)

45-minute Interactive Talk
15-minute Q&A

11:50 am Talk and Q&A Completed
10-minutes to transition to lunch

12:00 pm Lunch provided by St. Louis Knights of Columbus
(BLR Gym)

12:50 pm Finish lunch and gather/settle families for the workshop

1:00 pm Family Workshop – Practical Application of the Morning Talk
(BLR Gym)

A. Family Relationships
B. Mentoring
C. Moments of Encounter with the Lord

1:30 pm Finish Family Workshop Activity
15 minutes to transition across the street

1:45 pm Fun Family Activity
(St. Louis Activity Center - SLAC)

A. Head, Shoulders, Cup Game
B. Grand Prix Racing Game
C. Lanyard Racing Game
D. Priest of the Parish Game.

2:15 pm Fun Family Activity Completed
15-minute break/transition across the street

2:30 pm Hope Workshop
(BLR Gym)

A. Families Working Together
10-minute break
B. Anchoring our Hope in Christ

4:00 pm Hope Workshop Completed
A. 10-minute break
B. Parents pick up kids in the nursery or in childcare

4:10 pm Open Mic. / Families Complete Feedback Forms

4:20 pm Closing remarks and walk to Mass
E. 5:00 pm Mass
(St. Louis Catholic Church)

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 20 tháng 7

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
9:30AM	Đọc kinh	Church
10:00AM	Thánh Lễ	Church
12:00PM	English Mass	Church

Thứ Hai, ngày 21 tháng 7

6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Ba, ngày 22 tháng 7

6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Church
7:00PM	Lễ Kính Thánh Maria Madalena	Church

Thứ Tư, ngày 23 tháng 7

6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
--------	-----------------	--------

7:00PM	Thánh Lễ	Chapel
--------	----------	--------

Thứ Năm, ngày 24 tháng 7

6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Sáu, ngày 25 tháng 7

9AM-5:15PM	Chầu Thánh Thể – Chầu Lược	Chapel
5:45PM	Canh Thức Cầu Nguyên	Church
6:30PM	Lễ Kính Thánh Giacôbê	Church

Thứ Bảy, ngày 26 tháng 7

10:00AM	Thánh Lễ An Táng	Church
6:30PM	Đọc Kinh	Church
7:00PM	Thánh Lễ	Church

Chúa Nhật, ngày 27 tháng 7

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
9:30AM	Đọc kinh	Church
10:00AM	Thánh Lễ	Church
12:00PM	English Mass	Church

TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Tiền quyên lần 1	\$7,611.00
Nguyệt Liễm	\$1,190.00

BÁN NHÀ: (06/7 - 06/8)

Cần bán 3 căn nhà Giá Rẻ, Vị Trí Đẹp:

840 Smoke Signal Pass, Pflugerville, giá \$435,000

121 Bright Valley Way, Austin, giá \$670,000

220 N Crossing Trail, Round Rock, giá \$365,000

Liên lạc: Lê Trọng Sinh - (512) 299-2167

Email: le.sinh@gmail.com.

BÁN MOBILE HOME: (01/6 - 02/8)

Mobile Home đẹp, sáng sủa, mới build năm 2022. 1,200 sqft, 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm. Giá rẻ \$68,000. Dessau Fountain Estates 508 E Howard Ln, Austin 78753 #226. Liên lạc Ngọc (512) 870-7979 cho thuê.

AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar,
Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại,
cá nhân. Giữ sổ sách kế
toán, lương bổng. Bán
vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803;
Cell: (512) 826-3834

Sàigòn Central Post, Inc.
Hoa Phát remittance
TRUNG TÂM GỬI TIỀN VỀ
VIỆT NAM

10901 N Lamar # D 404
Austin, TX. Tel. (512) 339-1760
9393 Bolsa Ave #A
Westminster, California 92683
Toll Free 1-800-531-6363 -
www.goitien.com

Có giấy phép của Bộ Tài Chính
hầu hết các Tiểu Bang
Có hơn 100 Văn Phòng Chính &
Đại Lý
CHỌN MẶT GỬI TIỀN - CHỌN
SỰ AN TOÀN - CHỌN HOA
PHÁT

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất
-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),
Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 hoặc (512) 551-2550

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)

MÀN CỬA Image blinds

1401 IH-35 Suite 190 Round Rock, Tx. 78664

Điện Thoại: (512) 619-6668
& (512) 388-4600

Chuyên bán Màn Vải, Màn Gỗ, Màn sáo-Các màu mã,
màu sắc, chất liệu mới nhất. Bảo đảm giá cả, chất
lượng

TM CUSTOM PRINTING
Conceptual & Creative Solution

Chuyên in các ấn phẩm: Business cards,
signs, banners, booklets, postcards, posters, ...

Quý khách có nhu cầu, xin
vào web: tmcprinting.com

Phone: (919) 322 - 2852

Text: (919) 607 - 6332

Xin mời vào
website để biết
thêm chi tiết.



MỸ HUỆ CARGO

ĐT: 737-346-1863 / 512-815-6921

11115 N. Lamar Blvd, Austin, TX 78753

(Kể bên T Spa & Nail Supply của anh Dũng và chị Thu)

- Chuyển hàng về VN (giá rẻ)

* Không giới hạn tất cả các mặt hàng

* Đặc biệt các loại sữa

- Bán vé máy bay trong và ngoài nước



HUNG KY ASIAN KITCHEN

VIETNAMESE & CHINESE CUISINES



Please scan the
QR code for
Menu & more.

BREAKFAST LUNCH DINNER CATERING

DINE IN-TAKE OUT- DELIVERY

ORDER \$100 OR MORE
GET FREE DELIVERY WITHIN 5 MILES



OPEN

MON - SUN
10 : 00 AM - 12 : 00 AM



512-310-1160

Order now
on your
favorite app!

Uber
Eats
DOORDASH
GRUBHUB

2000 S IH-35 Frontage Rd, Suite G4 Round Rock TX 78681

ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao,
giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi -
Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh
Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658

TMJ HAIR & NAILS

1033 E. Howard Lane # B
Austin, Texas 78753
51 Limmer Loop,
Round Rock, TX 78665

Tel. (512) 252-7474

Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em
Thủy kính mời

Atx injury & rehab – CHIROPRACTIC

Bác Sĩ Cathy Phạm D.C.

Office: 512-299-1908 - Fax 512-692-2546

North: 1212 W. Parmer Lane, #i - Austin, Texas 78727

South: 2028 E. Ben White Blvd, #100 - Austin, TX 78741

Chuyên trị: * Các chứng đau nhức: đầu cổ, vai.

* Chấn thương do tai nạn xe cộ, làm việc, thể thao, trượt
té.

AUSTIN CARGO

CHUYỂN HÀNG TRỰC TIẾP TỪ AUSTIN VỀ VIỆT NAM

(512) 836-3500 hoặc (512) 736-1869

* Chuyển hàng nhanh chóng, tiện lợi với 2 chuyến/tuần, thủ tục đơn giản.

* 100% khách hàng hài lòng với dịch vụ

* Chi phí hợp lý, nhiều chương trình ưu đãi cho khách hàng thường xuyên

10901 North Lamar Blvd, Ste C310 Austin, TX 78753

(Cạnh chợ Mỹ Thành, North Austin)

Mở cửa mỗi ngày, từ 9:30am - 7:00pm



MILAN TA TRI NGO

TRI NGO, MBA

•INSURANCE •TAX •HOME LOAN •IMMIGRATION
•BẢO HIỂM •THUẾ •VAY TIỀN •DI TRƯ

(832) 403-8358
(512) 967-8678
(512) 368-4567

AUSTIN: 10901 N Lamar BLVD, Ste C303
Austin, Texas 78753
Email: tringombaLLC@gmail.com



KELLER WILLIAMS
REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở.

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

VINH TRUONG, Realtor ® Web: vinhtruong.kw.com

AIRCO MECHANICAL

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681

TÚ HUỖNH - (512) 848-7242

Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để
gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.

Việc làm ổn định. Benefit tốt.



PHANXICO TOURS HÀNH HƯƠNG CÔNG GIÁO XUYỀN VIỆT

Hiep Cao : (682) 812 3494
E-mail: dominichiep@gmail.com

Chương trình HH Công giáo Xuyên Việt - tháng 11/2025
(23 ngày, từ 03/11 đến 25/11/2025)

Gía trọn gói :\$3,780 (Gồm vé máy bay khứ hồi từ Mỹ -VN, các bữa ăn theo chương trình, ở khách sạn 3* và trung tâm công giáo)

• Đây cũng là dịp Quý vị về thăm thân nhân và nhớ về những kỷ ức nơi quê cha đất tổ của mình.

• Tham quan và khám phá nhiều vùng đất du lịch nổi tiếng tại Việt Nam.

• Đây cũng là một cơ hội để Quý vị thăm viếng các nơi Linh thiêng và Thánh địa, để chúng ta cầu nguyện và xin ơn, và sẽ được thăm nhiều nơi Tôn giáo để có cơ hội làm việc Bác ái.

• Đoàn hành Hương có Cha linh hướng đi cùng.

Đặc biệt : Chương trình Du lịch Châu Âu (5 nước) – tháng 10/2025



PHƯƠNG TRẦN - MEDICARE

TƯ VẤN BẢO HIỂM SỨC KHOẺ CHO NGƯỜI TỪ 65 TUỔI
(Hoặc đủ điều kiện theo quy định)

- ★ DỊCH VỤ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ – 100%
- ✓ TƯ VẤN RÕ RÀNG VỀ QUYỀN LỢI MEDICARE
- ✓ GIÚP CHỌN CHƯƠNG TRÌNH PHÙ HỢP TỪNG CÔ/CHÚ
- ✓ HỖ TRỢ TẬN TÂM – NÓI TIẾNG VIỆT DỄ HIỂU

ĐT: 512-586-4845

10901 NORTH LAMAR BLVD, STE C310 AUSTIN, TX 78753 (TRONG KHU CHỢ MỸ THÀNH - AUSTIN CARGO)

CHO SHARE

PHÒNG:
(20/7 - 20/8)
(512) 484-8373

Nhà rộng rãi, gần Nhà Thờ Các Thánh Từ Đạo Việt Nam.

LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỲNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727
Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tin nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.
Chân thành cảm ơn!

HAI'S AUTO ASE Certified

842 Sagebrush Dr.
ĐT: (512) 997-9000
(512) 694-1921

Completed Auto Services
Body work free deductible
Alignment + Tires Services

CÔNG TY ĐỊA ỐC CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯỢN:
NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng, Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín
Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149

UNCLE PHAN'S FRESH TOFU

(512) 491-9757
10901 N. Lamar Blvd
C311 - Austin, TX 78753

Các loại Đậu hũ, Sữa đậu nành, nước mía, bánh tiêu, Giò lụa, giò sống, Chả cá, chả chiên, chả bông, Nem chua/bì, Dưa cải chua, Bánh cuốn/bánh ướt, Bánh bột lọc Huế, Bánh Hời, Canh Bún giò heo, Canh bún, Bún riêu, Bún Thanh, Bún Mộc, xôi chè, các món ăn Việt Nam khác. Nhận đặt tiệc chay, mặn.

**THẦY MINH DẠY LÁI XE
AUSTIN**
(512) 207-0097

Chuyên nghiệp, bao đậu bằng lái, bằng viết.
Ghi danh bằng tóc, facial, nail.
Đưa đón bất cứ nơi đâu.
Đặt lịch Texas DPs: DL, ID
renew trong ngày.

T98 Rehab & CHIROPRACTIC



Chuyên trị đau nhức do TAI NẠN XE CỘ, NGHỀ:

Nhức Đầu • Đau Cổ • Đau Lưng • Đau Vải
Đau Bả Gối • Chấn Tay É Ám • Đau Nhức Khớp Xương



Bác Sĩ Adam Anh Trần
Chiropractor
Bác Sĩ Chinh Hinh
www.T98Rehab.com

1139 Braker Lane #101
Austin, TX 78758
Tel: 512-614-2330
Fax: 512-614-2340

Giờ mở cửa: Thứ Hai-Thứ Sáu: 9am - 6pm
Thứ Bảy-Chúa Nhật: Mở cửa theo hẹn.



TÚ VŨ REALTOR

- CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ VÙNG PHỤ CẬN
 - GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẬP
 - SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME
- (408) 623 - 4890
(512) 553 - 8299
tu.vu@exp Realty.com

Tận tâm, chuyên nghiệp, kén đáo

exp
REALTY



Tiệm Vàng * Hộ T Xoa * Cẩm Thạch

KIM HOÀN

10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753

Tel. (512) 450-0949

Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin
Thành thật + Chăm thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm

"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"

SOLAR ENERGY

Xin Vào <https://lumio.com>

Phone/Text 720-318-3060

* Ngăn Ngừa Điện Tăng Giá

* Giảm Thiểu Ô Nhiễm

* Trả Dứt Nợ Tiền Điện

* 25 Năm Bảo Hành

* Không Cần Đặt Cọc Down-Payment

* Giảm Giá 30% cho Tấm Panel Năng Lượng Mặt Trời



ARTEX ROOFING

Harris HUÂN TRAN

Roofing Specialist

9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717

Tel. (512) 363-0182 - Fax (512) 339-1382

Chuyên làm mái nhà - Bảo Chăm tốt
Giá phải chăng

Timothy Nguyen - REALTOR®

CÔNG TY ĐỊA ỐC

KELLER WILLIAMS®

Phone: (512) 294-5453

Email: TimothyNguyen.RE@gmail.com

Website: TimothyNguyen.KWRealty.com

1921 Lohmans Crossing Rd. #100, Austin, TX 78734

Tặng \$50 thẻ quà tặng khi giới thiệu người bán nhà với tôi.



GIÚP MUA
BÁN THUÊ
MƯỢN NHÀ
Ở, CƠ SỞ
THƯƠNG
MẠI, MƯỢN
TIỀN



Lan Vu
Financial Consultant

- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghi hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
- Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp

512.203.5792
RosaLanVu@gmail.com
TX Lic#: 2617938





Mortgage Loans



ProsperityBankUSA.com
or call 1.800.657.9500

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.



Saigon Quan

1921 Cedar Bend Dr, A-101
Austin, TX 78758
(512) 992-0001

Mở cửa 7 ngày/tuần. 11:00 a.m. - 9:00 p.m.

Quán mới mở. Menu quán vô cùng phong phú
với các món ăn thuần túy Việt Nam và hấp dẫn
để làm hài lòng quý khách.
Xin kính mời.



Vivian Huyen Le
REALTOR



- Chuyên MUA - BÁN - THUÊ - ĐẦU TƯ NHÀ ĐẤT khu vực Austin và thành phố lân cận.
 - Tư vấn tận tâm, đảm bảo pháp lý & uy tín
- 📞 512-484-4593
📞 346-226-6688
✉ vivian.le@exprealty.com

FULL TAX SERVICES BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753
Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

PHỞ PHI

Parmer & Metric
1700 W Parmer Lane
#610, Austin, TX
78717
Tel. (512) 596-2746

Thứ Hai - Thứ Bảy:
10:30am - 9:00PM

Chúa Nhật:
9:30am - 8:00pm

Kính mời

Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu chợ Mỹ Thành,
10901 N. Lmar # C-302)
Tel. (512) 835-7553 &
(512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

* Rất nhiều kiểu ghế Spa
pedicure đời mới đảm bảo
rất hiện đại

* Nhận đóng Bàn Ghế: Nail,
Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người
lớn tuổi, bệnh tật tại
nhà

Xin liên lạc LOAN ĐẶNG

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481

Q.T. PHẠM

Lót gỗ & gạch nền nhà * Sơn trong
và ngoài * Sửa Hệ Thống ống nước
* Lợp mái ngói * Làm hàng rào, Hồ
cá * Phòng ngủ * Đồ Xi-măng Patio
* Ốp đá Marble.

Định giá miễn phí

Liên lạc: Phạm Trọng:
(512) 785-2335 & 577-3388

TRI'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753
(512) 986-9889
hoặc
(832) 475-4766

Di chúc (Will) Quý Tín Thắc (Living trust)
LLC (Bảo vệ tài sản)
Di Trú (Green Card)
Thương Mại & Bất Động Sản
Estate Planning/Asset Protection
Immigration
Business & Real Estate
English (832) 844-2021
Vietnamese (512) 566 8999
Website: stenberg.law



Luật Sư Carl Stenberg

University of TEXAS School of Law
Global Law Queen Mary University of London
Email: contact@stenberg.law



Life Insurance • Annuities • IRAs

MARY LE PHAM

Parishioner

(512) 888-2988

mpham389@gmail.com

CATHOLIC LIFE INSURANCE

Home Office: San Antonio, Texas (210) 828-9921 www.cliu.com

VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd - Austin, TX 78728

Email: Vietstar01@yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước



Auto | Home | Life | Business

Xe | Nhà | Nhân Thọ | Thương Mại | Sức Khỏe

Dại diện cho nhiều hãng bảo hiểm, nhiều sự lựa chọn cho quý vị

Bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, tiệm nail salon và sức khỏe

Dại diện cho Progressive, Nationwide, Travelers, Safeco, State Auto, etc

1-866-731-7572 512-553-4899 (Tiếng Việt)

dom@domvoinsurance.com

www.domvoinsurance.com



Dominic Quốc Võ

VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

Remodeling: Kitchen - Bathroom - Patio

Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com



JULIE NGUYEN
INSURANCE OFFICE

1006 E. Yager Lane # 202B

Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

MEDICARE ADVANTAGE,

MEDICARE SUPPLEMENT, PART D

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi
cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe,
nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe
mọi lứa tuổi.



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

KHAI THUẾ TAX 2024 - 2025

Tiền về nhiều hơn

- **Lấy tiền về tối đa** với Earn Income Credit và Child Tax Credit
- Hướng dẫn cách khai để vẫn có Obamacare, Medicaid cho quý vị
- Khai thuế điện tử - Lấy tiền về nhanh lẹ trong vòng 7 ngày

➤ **KHAI THUẾ XEM BẢNG NHẬP TRƯỚC, ĐIỀU CHỈNH THEO MONG MUỐN HỢP LÝ, RỒI MỚI EFILE GỬI ĐI IRS, MỚI LẤY TIỀN.**

832.403.8358
512.967.8678
512.368.4567

AUSTIN
10901 N Lamar Blvd C303
Austin, TX 78753
(khu chợ Mỹ Thành)

Email: tringombaLLC@gmail.com



MILANI TA TRÍ NGỎ



AmeriBlueHomes

Real Estate | Mortgage | Property Management

Commercial & Residential

Sponsoring New Real Estate Agents & Loan Officers



Linh Thuy Nguyen

Broker, Realtor, ALHS, GRI
MBA Business (Texas A&M)

512-535-8783

AmeriBlueHomes.com

• Cần tiền mặt gấp và có vốn chủ sở hữu từ ngôi nhà của bạn?

• Cần vay tiền để mua nhà hoặc mở doanh nghiệp?

• Cần lãi suất thấp, phí vay thấp, và tài trợ nhanh chóng?

Conventional | FHA | USDA | VA
SBA & Construction Loans

512-574-7811

ameribluehomesmortgage.com

TREC # 9013739, 704479 NMLS # 2161941, 1874247



TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (Accident).
- Bất cẩn gây đến tử vong (Wrongful Death).
- Tai nạn trên tàu biển (Boating Accident)
- Chó cắn (Dog Bite)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (EB-5 Investment).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

QUANG TRUNG
PHOTO

Nhận quay phim, chụp hình
Đám Cưới, Sinh nhật, Tiệc

Xin liên lạc với Tuyền
Phone: (512) 731-0790
Email: trungo@yahoo.com

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994